



## Traité Kilaïm

### Michna 9 - Chapitre 4

הַנוֹטֵעַ אֶת כַּרְמוֹ עַל שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה,  
מִתֵּר לְהִבְיֵא זֶרַע לְשָׂם.  
אָמַר רַבִּי יְהוּדָה: מַעֲשֶׂה בְּצִלְמוֹן,  
בְּאֶחָד שְׁנֵיטַע אֶת כַּרְמוֹ עַל שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה,  
וְהָיָה הוֹפֵךְ שְׁעַר שְׁתֵּי שׁוּרוֹת לְצַד אֶחָד וְזוֹרֵעַ אֶת הַגֵּיז,  
וּבְשָׁנָה אַחֶרֶת הָיָה הוֹפֵךְ אֶת הַשְּׁעָר לְמָקוֹם אֲחֵר וְזוֹרֵעַ אֶת  
הַבּוֹר;  
וְבָא מַעֲשֶׂה לְפָנֵי חֲכָמִים, וְהִתִּירוּ.  
רַבִּי מֵאִיר וְרַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמְרִים:  
אִף הַנוֹטֵעַ אֶת כַּרְמוֹ עַל שְׁמוֹנֶה שְׁמוֹנֶה אַמּוֹת, מִתֵּר.

Celui qui plante son vignoble avec des espaces de seize coudées, pourra y semer [des graines entre les rangées en s'éloignant de 6 tefa'him de chaque rangée]. Rabbi Yehouda a dit : Il arriva une fois à Tsalmoné, un homme qui avait planté son vignoble avec des espaces de seize coudées : il renversait les branches de deux rangées d'un [même] côté et semait le terrain labouré ; l'année suivante, il renversait les branches de l'autre côté et semait le terrain en friche, on rapporta les faits aux Sages qui lui ont autorisé. Rabbi Méïr et Rabbi Chimon disent : Même si on plante son vignoble avec des espaces de huit coudées [entre chaque rangée], c'est aussi permis (on pourra ensemençer les espaces).



### Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)